

AKERSHUS UNIVERSITETSSYKEHUS

Bruk av tolk

Likeverdige helsetjenester for eldre



Kristin Haraldstad, avdeling samhandling og helsefremmende

UiO Universitetet i Oslo

Hvorfor bestiller vi tolk?

- Sikre god kommunikasjon
- Sikre pasientens medbestemmelsesrett
- En del av tilbudet om likeverdige helsetjenester
- Sikre at helsepersonellens plikter og pasientens rettigheter kan oppfylles



AKERSHUS UNIVERSITETSSYKEHUS

Menneskelig nær – faglig sterk

Hvem avgjør om det trengs tolk?

- Helsepersonell har informasjons- og veiledningsplikt og dermed ansvar for å vurdere behovet for, og eventuelt bestille tolk med nødvendige kvalifikasjoner for at pasientens rettigheter og helsepersonellens plikter kan oppfylles.
- Språkbarriere mellom pasient og behandler er en betydelig risikofaktor for pasientsikkerheten!



AKERSHUS UNIVERSITETSSYKEHUS

Menneskelig nær – faglig sterk

Kan pårørende og ansatte tolke?

Pårørende, venner og ansatte med flerspråklig kompetanse skal ikke tolke.

- Uklare roller
- Andre oppgaver og interesser i situasjonen
- Belastning for pårørende
- Belastning for pasienten
- Fare for feil i kommunikasjonen



AKERSHUS UNIVERSITETSSYKEHUS

Menneskelig nær – faglig sterk



Veileder om kommunikasjon via tolk
for ledere og personal i helse- og omsorgstjenestene

AKERSHUS UNIVERSITETSSYKEHUS

Kompetansebroen





Kurs E-læring Tema Bibliotek Aktuelt


KOMMENDE KURS

14 MAR	Kurs i depresjonsmestring
15 MAR	Likeverdige helsetjenester med fokus på eldre innvandrere
21 MAR	Posttraumatisk stress
22 MAR	Barn som pårørende

Se alle kurs & seminarer

E-LÆRINGSKURS

 <p>Fallforebygging</p> <p>Fallforebygging er et av satsingsområdene i pasientsikkerhetskampanjen og har et nasjonalt fokus. Code rutinger for fallforebygging er svært viktig for pasientsikkerheten.</p> <p>GÅ TIL E-KURS</p>	 <p>Dysfagi (spise-/ svelgevansker)</p> <p>Vansker med spising og/eller svelging kalles dysfagi, og mennesker i alle aldre kan få det. Dette er et innføringskurs for all helsepersonell.</p> <p>GÅ TIL E-KURS</p>	 <p>Kommunikasjon via tolk i helsejerneten</p> <p>Dette kurset gir en generell innføring i kommunikasjon via tolk for helsepersonell. Du får gode råd og tips til forberedelser og gjennomføring av et møte med fremmatotok.</p> <p>GÅ TIL E-KURS</p>	 <p>Telefontolkning</p> <p>Hver dag gjennomføres mange konsultasjoner i helsejerneten hvor det trengs tolk. I dette kurset får du en kort introduksjon til telefontolkning.</p> <p>GÅ TIL E-KURS</p>
---	--	---	--



AKERSHUS UNIVERSITETSSYKEHUS Menneskelig nær – faglig sterk

Bruk av tolk



Kristil.Haraldstad@ahus.no

AKERSHUS UNIVERSITETSSYKEHUS Menneskelig nær – faglig sterk